



**МИНОБРНАУКИ
РОССИИ**



**Гжельский
государственный
университет**

**Актуальные проблемы
преподавания русского и иностранных
языков в вузе**

Монография

**Гжель
2021**

УДК 378; 81; 82
ББК 81
А 43

Авторы:

*Баркалова Н. В., Батрова А. П., Бушуева Е. В., Гущина Т. С., Ильчинская Е. П.,
Кузина О. В., Лебедев В. С., Перебатов А., Потехина О. А.*

А 43 Актуальные проблемы преподавания русского и иностранных языков в вузе /
Баркалова Н. В., Батрова А. П., Бушуева Е. В. [и др.]: монография. Отв. ред.
Н. В. Осипова. – Гжель: ГГУ, 2021. – 54 с. // ГГУ: [сайт]. – Режим доступа:
<http://www.art-gzhel.ru/>

УДК 378; 81; 82
ББК 81

Монография посвящена исследованию современных образовательных технологий преподавания русского и иностранных языков в вузе. Авторы уделяют особое внимание проблемам дистанционного обучения языкам в условиях пандемии.

Монография издана по итогам Недели науки, состоявшейся в ГГУ в апреле 2021 г. и посвященной Году науки и технологий в Российской Федерации.

СОДЕРЖАНИЕ

Глава 1. Батрова А. П., Кузина О. В. РЕАЛИЗАЦИЯ ИГРОВОЙ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	С. 4
Глава 2. Бушуева Е. В. РОЛЬ МЕТАПОЗНАНИЯ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА.....	С. 10
Глава 3. Гущина Т. С. ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ.....	С. 15
Глава 4. Ильчинская Е. П. ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ (НА ПРИМЕРЕ ГЖЕЛЬСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА).....	С. 21
Глава 5. Кузина О. В. СРЕДСТВА РАЦИОНАЛЬНОГО ОПИСАНИЯ МИРА В ЖАНРЕ НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ.....	С. 28
Глава 6. Лебедев В. С., Кузина О. В. ПРОБЛЕМА ИНОСТРАННЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.....	С. 34
Глава 7. Перебатов А., Баркалова Н. В. ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО КОНТРОЛЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	С. 39
Глава 8. Потехина О. А. НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ФОРМАТА ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ДОСКИ MIRO).....	С. 45
Список литературы и источников.....	С. 51
Об авторах.....	С. 54

Глава 1. РЕАЛИЗАЦИЯ ИГРОВОЙ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

А. П. Батрова, О. В. Кузина

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

Одной из актуальных проблем современной методики преподавания иностранного языка является обучение детей младшего школьного возраста при помощи игровых технологий. Понятие «игровые технологии» включает в себя группу методов и приемов организации педагогического процесса в форме различных педагогических игр.

В начальной школе происходит переход от игровой деятельности к учебному процессу. Для каждого возрастного периода характерен свой тип ведущей деятельности. Учебная деятельность, по мнению А. А. Леонтьева, – это деятельность, развитие которой обуславливает главные изменения в психических процессах и психологических особенностях личности обучающегося, она подготавливает к новой ступени его развития [3]. Ведущей деятельностью детей младшего школьного возраста является игра.

А. С. Макаренко писал: «Игра имеет важное значение в жизни ребенка, имеет то же значение, какое у взрослого имеет деятельность, работа, служба. Каков ребенок в игре, таков во многом он будет в работе, когда вырастет» [6].

Л. С. Выготский и Д. Б. Эльконин полагали, что именно она ведет за собой развитие школьников [1, 9].

Игра уже с давних пор используется как педагогическое средство, поэтому занимает важное место в методике преподавания иностранных языков. Теория игры рассматривалась и разрабатывалась такими известными отечественными исследователями, как Л. С. Выготский, О. С. Газман, Л. С. Славина, Н. К. Крупская, А. Н. Леонтьев, К. Д. Ушинский, Г. В. Плеханов, С. Л. Рубинштейн, А. С. Макаренко, Ф. И. Фрадкина и др. [1; 2; 3; 6; 7].

Хотелось бы представить классификацию М. Ф. Стронина, который выделяет следующие виды игр.

1. Лексические: цель – тренировка учащихся в употреблении лексики, знакомство с сочетаемостью слов, активизация речемыслительной деятельности.

2. Грамматические: цель – научить детей употреблять речевые образцы, содержащие определенные грамматические трудности; применять знания по грамматике на практике, создавать ситуацию для употребления грамматических конструкций.

3. Фонетические: цель – развитие навыков произношения.

4. Орфографические: цель – развитие навыков орфографически грамотного письма, практика в написании английских слов.

5. Творческие – способствуют развитию речевых умений [8].

Если говорить о функциях игры, то Д. Б. Эльконин наделяет игру четырьмя важными функциями:

- средство развития мотивационно-потребностной сферы;
- средство познания;
- средство развития умственных действий;
- средство развития произвольного поведения [9].

В этой статье речь пойдет о лексических играх – они связаны со словом, его правописанием, значением.

Эти игры позволяют обучающимся:

- расширять словарный запас путем знакомства с новыми лексическими единицами;
- прочнее усваивать уже знакомые лексические единицы;
- отрабатывать правописание слов;
- активизировать речемыслительную деятельность;
- знакомиться с устойчивыми выражениями и фразеологизмами.

К лексическим играм относятся:

- 1) кроссворды;

2) «Слова» (составление более коротких слов из одного длинного, зачастую на время);

3) «Конструктор» (составление слов из морфем, представленных на отдельных карточках).

4. «Одна буква – много слов» (учащиеся называют известные им слова на определенную букву алфавита).

5. «Последняя буква» (назвать слово, начинающееся с последней буквы предыдущего).

6. «Пропавшие буквы» (угадать слово только по гласным/согласным).

Использование игры как одного из приемов обучения иностранному языку значительно облегчает учебный процесс, делает его ближе и доступнее детям. Поскольку изучение иностранного языка на начальном этапе характеризуется интенсивным набором лексических единиц, мы рассмотрим еще один из приемов обучения лексике.

Метод полного физического реагирования (Total Physical Respond, TPR) является одним из методов преподавания иностранного языка, разработанный американским психологом, доктором Джеймсом Ашером (James J. Asher) и успешно применяемый уже более 30 лет. Метод разработан с целью побудить учащихся вербально и физически реагировать на команды и просьбы учителя, произносимые на изучаемом языке. Другими словами, TPR – это метод преподавания языка, основанный на координации речи и действий; он направлен на обучение языку посредством физической (двигательной) активности.

Метод полного физического реагирования является «естественным методом», поскольку Дж. Ашер рассматривает первое и второе изучение языка как параллельные процессы. Он утверждает, что преподавание и изучение второго языка должны отражать натуралистические процессы изучения первого языка. По этой причине он выделяет три основных процесса.

1. До того, как дети развивают способность говорить, у них развивается компетенция слушателя. На ранних этапах приобретения первого языка дети могут понимать сложные высказывания, но еще не могут их производить или

повторить. Дж. Ашер принимает во внимание способность ребенка «впечатывать» язык в сознание, что позволит ему продуцировать язык в будущем.

2. Дети учатся понимать устную речь, так как возникает необходимость к физическому реагированию на речь родителей.

3. Когда ребенок научился слушать и понимать устную речь, адекватно реагировать на команды родителей, его собственная речь развивается и продуцируется естественно и без усилий [10].

Хотелось бы отметить, что при использовании метода TPR основные функции учителя заключаются в предоставлении вербальных команд и контроле действий обучающихся. Напротив, обучающиеся являются имитаторами словесных и невербальных моделей учителя. Процесс обучения состоит из нескольких этапов, первый из которых – моделирование. На этом этапе учитель, продуцируя команды для обучающихся, выполняет действия вместе с ними. На втором этапе обучающиеся демонстрируют, что они понимают команды, выполняя их в одиночку. Прежде всего, взаимодействие между учителем и обучающимися строится на устной речи учителя и невербальной реакцией обучающихся [11].

Использование метода TPR является наиболее эффективным при обучении таких аспектов языка, как:

- формирование словарного запаса, связанного с действиями (улыбаться, готовить, прыгать, рисовать и т.д.);
- грамматические времена, показанные на примере глаголов-действий (например: «Каждое утро я чищу зубы, заправляю свою кровать, и завтракаю»);
- фразы, употребляемые в классе (например: «Откройте свои книги», «Возьмите зеленый карандаш» и т.д.);
- повелительные конструкции (например: «Вставайте, закрывайте глаза» и т.д.);
- формирование устной монологической речи, используя прием «story-telling».

Учитель в рамках метода TPR оперирует с помощью своего голоса, действий, жестов и предметов классного обихода, таких как книги, ручки, чашки и т.д. Учителю также требуются изображения, игрушки, слайды и текстовые карточки для установки интерактивной деятельности. Согласно Арнольду Мухрену (Arnold Muhren), основная технология метода TPR проста. Обучающиеся выполняют команды, данные учителем или одноклассниками.

Вначале эти команды простые (например: «Вставайте, садитесь»), но через некоторое время они становятся более сложными (например: «Я хочу, чтобы мальчики встали в круг, пожалуйста»). TPR может быть представлен как цепочка действий, относящихся к одной сложной задаче (например: «Садитесь, возьмите ручку и бумагу, запишите в верхней части своей листа...») или даже к сюжетной линии [12].

Главная особенность метода полного физического реагирования – это то, что в качестве дидактических материалов к обучению используется все, что находится в распоряжении обучающихся, в первую очередь их собственное тело. Так, метод полностью завязан на наглядности, что позволяет всем обучающимся понять и усвоить материал. Также, благодаря данной специфике, метод носит развлекательный характер и предполагает активную деятельность во время занятий, что не только способствует поддержанию мотивации, но и учитывает специфику обучения младших школьников.

Подводя итоги, хотелось бы отметить, что игра дает возможность интегрировать различные виды деятельности. Обучение на основе игры позволяет учесть специфичность начального школьного обучения и воспитания, так как игра является ведущей деятельностью у детей младшего школьного возраста. Сочетание различных видов игр, организованных в учебных целях и интегрированных соответствующим образом со знакомыми детям музыкальными, художественными, спортивными, театрализованными и другими действиями, позволяет обеспечить мотивацию для изучения иностранного языка.

Список литературы

1. *Выготский Л. С.* Педагогическая психология. М.: Педагогика, 1991. 480 с.
2. *Газман О. С.* Свобода ребенка в образовательном процессе // Современная школа: проблема гуманизации отношений учителей, учащихся и родителей. М.: АПНСССР, 1993. 296 с.
3. *Леонтьев А. А.* Язык, речь, речевая деятельность. М., 1969. 214 с.
4. *Леонтьев А. Н.* Проблемы развития психики. М., 1972, 584 с.
5. *Михайленко Т. М.* Игровые технологии как вид педагогических технологий // Педагогика: традиции и инновации: материалы Междунар. науч. конф. (г. Челябинск, октябрь 2011 г.). Т. I. Челябинск: Два комсомольца, 2011. С. 140–142.
6. *Макаренко А. С.* Книга для родителей. М.: Просвещение, 1969. 359 с.
7. *Рубинштейн С. Л.* Основы общей психологии. СПб., 1999. 720 с.
8. *Стронин М. Ф.* Обучающие игры на уроке английского языка. М.: Просвещение, 1984. 112 с.
9. *Эльконин Д. Б.* Психология игры. М.: Педагогика, 1978. 304 с.
10. *Asher J.* Language by command. The Total Physical Response approach to learning language // The way of learning. 1984. P. 35.
11. *Larsen-Freeman D.* Techniques and Principles in Language Teaching // Oxford University Press. 2008. P. 107–119.
12. *Muhren A.* Total Physical Response (TPR): An Effective Language Learning Method at Beginner/Intermediate Levels, 2003. P. 46.

Глава 2. РОЛЬ МЕТАПОЗНАНИЯ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Е. В. Бушуева

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

Метапознание как научное понятие было впервые выдвинуто американским психологом Дж. Флэйвеллом. С момента своего появления исследование проблемы метапознания внесло огромный вклад в изучение языков, особенно в стратегию обучения. Метапознание, описываемое в целом как комплекс явлений, связанных со знанием и регуляцией предметной области познания, рассматривается некоторыми авторами как центральное в процессе обучения, лежащем в основе эффективного использования стратегий и сущности интеллектуальной деятельности [6]. В настоящей статье, на основе анализа неизвестных широкой научной общественности исследований, предполагается понятийно расширить определение и предложить классификацию метапознания, а также выявить полезность метапознания в изучении первого и второго иностранного языков.

Признавая «нечеткость понятия» метапознания, которое Дж. Флэйвелл определил как «знание или когнитивную деятельность, которая принимает в качестве своего объекта или регулирует любой аспект когнитивного восприятия» [2], мы также принимаем уже выявленную и предложенную некоторыми исследователями структуру метакогнитивного познания. Оно состоит из двух частей: метакогнитивного знания и метакогнитивной стратегии [3]. Обе части, как это принято в системном дискурсе, дополняют друг друга, сохраняя соответствующие характеристики системы. Нам предстоит более подробно рассмотреть каждую из составляющих. Метакогнитивное знание, более всего относится к психологической области обучения учащегося, к набору фактов, которые обучающиеся приобретают в результате своих собственных когнитивных процессов и используют для получения знаний, навыков в различных ситуациях. Именно их Флэйвелл представил, как... «сегмент вашего

приобретенного знания о мире, который имеет отношение к когнитивным вопросам. Это знания и убеждения, которые вы накопили через опыт и сохранили в долговременной памяти, которые касаются не политики, а человеческого разума и его деятельности» [2]. Следовательно, метакогнитивные знания не рождаются с человеком, а могут быть приобретены, изучены и даже преподаны. Флейвелл выделяет три категории метакогнитивных знаний, классифицируя их следующим образом: знания о человеке, задаче и стратегии. Категория «человек» включает в себя любые знания и убеждения, которые вы можете приобрести относительно того, какими особенностями обладает ваше собственное мышление. Категория «задача» связана с природой информации, с которой вы сталкиваетесь и с которой имеете дело при решении любой когнитивной задачи. Категория «стратегия» относится к общим знаниям о том, что такое стратегии, почему они полезны, и к конкретным знаниям о том, когда и как эти стратегии использовать.

Мы исходим из определения метакогнитивных стратегий или регулятивных навыков, которое дано O'Malley, как более высокие исполнительные навыки, которые могут включать планирование, мониторинг или оценку успеха учебной деятельности [5]. К ним относим планирование или прогнозирование результатов, метод проб и ошибок, мониторинг или тестирование, пересмотр и перепланирование учебной деятельности, проверка или оценка результатов стратегических действий на предмет эффективности и результативности. Планирование, таким образом, рассматриваем ключевой метакогнитивной стратегией овладения иностранным языком, участвующей в управлении процессом восприятия и производства языка. На планирование могут влиять цели или характеристики, которые кажутся наиболее полезными для выполнения задачи.

Метакогнитивное знание и метакогнитивная стратегия являются двумя самостоятельными компонентами более широкого понятия – метапознания. Поэтому их не следует считать взаимозаменяемыми или похожими. Метакогнитивные знания относятся к информации, которую учащиеся получают

о своем обучении, в то время как метакогнитивные стратегии – это навыки, с помощью которых учащиеся направляют и регулируют свое обучение. Более того, метакогнитивные знания относительно стабильны, поэтому их можно извлекать для использования в учебных задачах. Однако метакогнитивные стратегии не всегда обладают таким же уровнем стабильности, как метакогнитивные знания. Тем не менее, исследователи утверждают, что между ними существует тесная связь. На самом деле эти два феномена возможно представить как «сообщающиеся сосуды» – то, что известно, строится частично из того, что сделано, и подходы к проблемам строятся частично из прошлого опыта. То есть, метакогнитивное знание используется через метакогнитивные стратегии для применения к учебной задаче, а инсайты, полученные в результате применения этих метакогнитивных стратегий, могут быть ассимилированы в существующее метакогнитивное знание.

Из приведенного анализа следует, что метапознание играет довольно важную роль в изучении иностранного языка. Приведенная выше классификация метакогнитивных стратегий послужила основой для разработки технологии развития метакогнитивных умений студентов при обучении иностранному языку [1]. Некоторыми исследователями обоснована полезность метапознания для понимания того, что учащиеся делают, чтобы овладеть иностранным языком [6]. Указывается, что 1) метакогнитивное познание, состоящее из различных категорий метакогнитивных знаний (личность, задача и стратегия) и метакогнитивных стратегий (планирование, мониторинг и оценка), обеспечивает расширенное представление о когнитивных способностях; 2) метакогнитивное познание обеспечивает дополнительную перспективу, с которой можно рассматривать разницу между успешным и менее успешным изучающим язык; 3) метакогнитивное познание влияет на непрерывное и соответствующее использование стратегий.

В частности, метакогнитивные знания играют важную роль во многих когнитивных действиях, связанных с использованием языка, например, в устной передаче информации, устном убеждении, устном понимании, чтении и письме,

в овладении языком и в различных видах самообразования. Особое значение имеет влияние метакогнитивного знания на саморегуляцию обучения, то есть планирование, мониторинг и оценку. Что касается метакогнитивных стратегий, то к ним применимы разнообразные учебные задачи [5]. К числу процессов, которые могли бы быть включены в качестве метакогнитивных стратегий для рецептивных и продуктивных языковых задач, относятся: 1) избирательное внимание к особым аспектам задачи, как при планировании прослушивания ключевых слов или фраз; 2) планирование организации письменного и устного дискурса; 3) контроль или проверка внимания к задаче, контроль понимания информации, которую следует запомнить, или контроль во время ее выполнения; 4) оценка или проверка понимания после завершения рецептивной языковой деятельности или оценка воспроизведения языка после его осуществления. Некоторые исследователи предложили применять метапознание к чтению на иностранном языке и обнаружили, что успешный обучающийся использует метакогнитивные стратегии чаще, чем менее успешный [4; 7]. По всей видимости, менее успешные ученики не знали, когда и как использовать соответствующую стратегию в определенной ситуации, то есть у них проявлялось отсутствие метапознания. Поэтому важность использования метакогнитивного подхода в исследовании проблем обучения иностранным языкам остается достаточно актуальной научной стратегией.

В результате проведенного исследования мы пришли к выводу, что метапознание оказывает большое влияние на изучение иностранного языка, оно может быть приобретено и усвоено посредством обучения и регулярных тренингов. Тем не менее, исследований по метапознанию на сегодняшний день в отечественной лингводидактике относительно немного, их результаты не всегда согласуются друг с другом. Полагаем, что метапознание и метастратегии в интересующем нас векторе методики обучения иностранным языкам являются весьма перспективной исследовательской областью.

Список литературы

1. *Беленкова Ю. С.* Технология развития метакогнитивных способностей студентов при обучении иностранному языку // Педагогическое мастерство и педагогические технологии. Чебоксары: ООО «Центр научного сотрудничества «Интерактив плюс». № 2 (4). 2015. С. 101–103.
2. *Flavell J. H.* 1985. Cognitive development. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.
3. *Liu, Huijun.* 2003. Autonomy and metacognition: two hot issues in ESL reading. *Foreign Language Teaching Abroad*, (1) 40–43.
4. *Liu, Yichun.* 2002. The Difference in Reading Strategy Use between Successful and Unsuccessful Learners. *Foreign Language Teaching Abroad*, (2): 24–28.
5. *O'Malley J. M. & Chamot, A. U.* 1990. Learning strategies in second language acquisition. New York: Cambridge University Press.
6. *Wenden, A. L.* 1987. Metacognition: an expanded view on the cognitive abilities of L2 learners. *Language Learning*, Vol. 37, No. 4: 573–597.
7. *Wu, Heping.* 2000. Metacognition and Foreign Language Study. *Foreign Language Teaching Abroad*, (2) : 14–19.

Глава 3. ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ

Т. С. Гущина

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

Язык – отражение ментальности целого народа, его нравов, правил и истории. Существует такая область языкознания как этнолингвистика. Она изучает психические и социальные характеристики, присущие представителям разных народов и наций, и как они влияют на их язык. Это касается как создания новых слов и выражений, несвойственных другим языкам, так и использования привычных нам лексических единиц и языковых конструкций в различных ситуациях.

В данной статье речь пойдет о современных испанцах, их общем национальном менталитете и поведении в повседневном акте коммуникации.

Основными чертами испанского менталитета являются: любовь к жизни во всех проявлениях, интуитивно-созерцательный тип мышления, гуманизм и индивидуализм. Отношение жителей Испании к окружающей действительности формируется из позиции «Я и мир». У испанца в центре внимания находится он сам и его близкие, а только потом – страна.

Рассмотрим влияние испанского менталитета на речевые обороты и выражения на отдельных примерах.

В частности, в обязательной формуле знакомства «Как тебя зовут? – Меня зовут (люди, родственники, друзья)...» в русском языке выявляется (часто это не осознается) тот факт, что называют человека так, а не иначе, именно другие, а не он сам: глагол зовут стоит в 3 лице мн. ч. В испанском языке формула представления себя другому основана на абсолютно другом психологическом принципе: на Я-принципе: ¿Cómo te llamas? – Yo me llamo Juan. Дословно это «Как ты сам себя называешь? – Я называю сам себя Хуан».

Надо заметить, что жители Испании при начале беседы ощущают себя более раскованно и менее сдержанно, чем остальные народы Европы. Также при

разговоре испанцам свойственна манера жестикулировать и смотреть в глаза собеседнику. Для жителей этой страны является нормальным перебивать. Это для них не оскорбление, а наоборот, проявление интереса к теме беседы. В диалогах испанцы часто повторяют последнюю реплику собеседника, тем самым показывая свою вовлеченность в разговор.

В испанском языке нет никакого специального слова, которое бы обозначало громкость звука. Вместо «тише» и «громче» они используют «ниже» (*bajo*) и «выше» (*alto*). Выражение «говорить вслух» это дословно «говорить высоким голосом» (*hablar en voz alta*), то есть «говорить громко». Люди в Испании не просто непрерывно общаются – они общаются громко. Например, в поезде слышно полностью беседу, которую ведут два друга на другом конце вагона. В любом общественном месте стоит непрерывный гул. И, конечно, никто не запрещает детям кричать, как им вздумается.

Одна интересная особенность испанцев – это привычка здороваться и прощаться (*Hola* у *adiós*) с одним и тем же человеком по несколько раз на дню. Даже если расставание с собеседником совсем ненадолго, в любом случае, обязательно нужно попрощаться. Именно для таких коротких разлук придумали фразу «¡Hasta ahora!», что дословно можно перевести, как «до сейчас». Также эти ритуалы сопровождаются поцелуями в обе щеки.

В продолжение темы о «испанской любвеобильности» и их страстном и темпераментном характере, можно выделить в языке три основных (а на самом деле, больше, если учитывать *encantar*, *adorar* и т. д.) глагола, передающих разные оттенки значения чувств: *querer*, *amar* и *gustar* – для описания своих душевных порывов.

Глагол *gustar* дает понять, что определенные действия, вещи и люди вызывают приятные положительные эмоции, симпатию.

Me gusta bucear, me gustan los mariscos, me gusta Jorge... (Мне нравится заниматься дайвингом, мне нравятся морепродукты, мне нравится Хорхе.)

Te quiero говорят друзьям и родственникам, а иногда даже соседям и коллегам по работе. Эта симпатия уже похожа на любовь, она передает большое

расположение к человеку. При этом нельзя говорить *querer* (в значении «любить») про что-то неодушевленное.

Выражение *te amo* – это уже серьезно. Это действительно сильные чувства, чаще всего, имеющие отношение к любви в паре. Хотя есть одна книга кубинского писателя Леонардо Падурас под названием «*El hombre que amaba a los perros*». В этом контексте глагол *amar* употреблен абсолютно в не свойственной ему ситуации, но автор использовал этот художественный прием, чтобы подчеркнуть глубину чувств человека к животным.

Подарки делают во всех странах, и Испания – не исключение. Получая презент, испанец сразу же распакует его, чтобы расписать все достоинства. Не открыть подарок при получении означает открытое выражение презрения к дарящему. Вот как выглядит подобный диалог в Испании:

А: ¡Muchas felicidades! (Le planta dos besos y le da el regalo envuelto en papel de regalo) – Мои поздравления! (целует в обе щеки и вручает подарок, завернутый в подарочную упаковку).

В: ¡Muchas gracias! (Coge el regalo) Oye, pero si no hacía falta... – Большое спасибо! (берет подарок) Слушай, да не стоило...

А: (Mirando cómo В desenvuelve el regalo) Hombre, si es una tontería. – (Наблюдая, как В. разворачивает подарок.) – Да ладно. Это пустяк!

В: Ay, ¡qué bonito! ¡Pero si es precioso! ¡Muchísimas gracias! (Le vuelve a plantar dos besos). ¡Pero te has pasado diez pueblos! – Ай! Какой красивый! Очень здоровский! Огромное спасибо!

А: ¡Qué va! Si lo he comprado en las rebajas, estaba de oferta... – Не стоит. Я купил его на распродаже, он был со скидкой!

Важно обратить внимание на то, что испанцы стараются умалить достоинства подарка и подчеркнуть, что им это обошлось недорого, и вообще это ерунда, пустяки. Это напоминает «торговлю наоборот»: получивший подарок превозносит его достоинства и укоряет за трату времени и сил на поиск подарка, а даритель отнекивается и сбивает цену.

Оформление подарка также немаловажно. Подарить книгу, диск, духи и вообще что бы то ни было, не завернув подарок в специальную подарочную бумагу, считается дурным тоном.

Испанцы никогда не дарят цветы. Близким знакомым и родственникам можно дарить одежду и косметику, а музыка и фильмы подойдут всем. На праздник они обычно могут прийти с бутылкой вина (*botella de vino*), с хамоном (*jamón*), с хорошим сыром (*queso*) или с десертом (*postre*).

Надо отметить, что испанцы не произносят поздравительных речей: в момент вручения подарка они не говорят «желаю тебе...», равно как за столом не будут произносить тосты. Выражения: ¡Que lo pases genial! ¡Que tengas un gran día! ¡Que sea un día especial! могут относиться просто к пожеланиям «хорошего дня», а также этими же словами испанцы поздравляют друг друга с днем рождения. Считается, что «Un día es un día» (День – он и есть день) и главное в день рождения провести его *a tope* (на полную катушку, по полной). А что будет завтра – не так важно.

Несмотря на то, что испанский народ очень общительный и любезный, тем не менее, об их непобедимом эгоизме и индивидуализме сказано немало. В Испании другом назовут первого встречного, с которым довелось перекинуться парой фраз, т. е. не врага. Вот так поверхностность взаимоотношений оставила свой множественный след в языковом сознании народа.

Дружба, которая значила бы искренность, верность, готовность к самопожертвованию описывается лишь в литературе. В реальной жизни такого понятия дружбы нет. Сами испанцы о себе говорят:

«En España, amigos de hoy, enemigos mañana» («В Испании, сегодняшние друзья становятся врагами»).

«No hay mejor amigo que un duro en el bolsillo» («Нет лучшего друга, чем монета в кармане»).

Amigo, amigo, mientras tengas trigo; que el trigo acabado, al amigo se le da de lado («Друг – ты друг, пока у тебя есть пшеница; пшеница закончилась – друга оставляют в стороне»).

Amigos, basta de aquí a la mar; pero de prestarle dinero, ni hablar («Мы – друзья – отсюда и до моря, но чтоб денег дать взаймы – об этом речи быть не может!»).

Amigos hasta morir, pero de prestarle mi burro, no hay nada de decir («Друзья до гроба, но чтобы осла на время дать – об этом не может быть речи!»).

Еще одна черта испанского характера заключается в том, что они не терпят ограничения личной свободы, даже если это сможет принести им какую-то прибыль. Если напомнить о запланированном давно деле испанцу, то, вероятней всего, он ответит «mañana», что значит «завтра» или «как-нибудь». Такой стереотип поведения может проявляться независимо от должности и социального положения, как у бизнесмена, так и людей рабочего класса. По наблюдениям многих эмигрантов «Превыше всего испанцы ценят собственное удовольствие». Любое действие, которое не приносит радости, становится почти бессмысленным. Считается, что испанцы далеко не трудоголики, в их обществе нет стремления много зарабатывать и во что бы то ни стало стать богатым. Однако, в испанском обществе, в котором дозволено общаться практически на любые темы, деньги – запретный вопрос (un tema tabú).

Спрашивать, сколько человек заплатил за ту или иную вещь, или сколько он получает в месяц, считается крайне неприличным (está muy mal visto). Если эта тема все-таки поднялась, а испанец получает очень приличную зарплату, он скажет что-нибудь вроде no me puedo quejar (не буду жаловаться) или no pagan mal (неплохо платят). В обратном случае он может пожаловаться: cobro una miseria (получаю гроши) или es un trabajo basura (бросовая работа). Надо добавить, что о плачевном денежном состоянии испанцы говорят чаще, и на этот счет имеется богатый репертуар выражений, означающих «быть на мели, без денег»: estar sin blanca, estar pelado, no tener un duro, andar a dos velas... О богатых говорят está forrado, tiene pasta para aburrir. Неожиданно разбогатевших людей называют los nuevos ricos («Новые русские», дословно «новые богатые»).

Про дешевые вещи говорят, что они están por los suelos o están tirados. Хорошую вещь, которую вы приобрели по дешевке, называют una ganga

(выгодная сделка) o un chollo (выгодное предложение). Напротив, если пришлось заплатить большую сумму денег, и это нанесло ущерб бюджету, говорят me costó un ojo de la cara o me costó un riñón (Мне это стоило целое состояние).

Сами евро (а иногда и доллары) шутливо называют pavos. Для «штуки» – тысячи евро – до сих пор нет устоявшегося выражения, зато миллион песет (около 6 000 евро) до сих пор называют un kilo, например: El coche me costó dos kilos y medio (Машина обошлась мне в две с половиной штуки).

Современный испанец продолжает удивлять мир своей неординарностью. Для того чтобы понять национальный испанский характер, необходимо помнить о старинной поговорке: «В Испании веди себя как испанец», ибо испанцы и сами не знают, как они себя поведут в следующую минуту. Это говорит о непредсказуемом, неординарном характере представителей данной нации. Понять испанца можно, но для этого необходимо усвоить, что «превыше всего он ставит собственное удовольствие. Все, что такового не приносит, для испанца не существует».

Список литературы

1. Кутьева М. В. Особенности испанского национального характера: их след в «Первой сотне» испанский слов [Электронный ресурс] // КиберЛенинка. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-ispanskogo-natsionalnogo-haraktera-ih-sled-v-pervoy-sotne-ispanskih-slov/viewer>
2. Менталитет испанцев: основные национальные черты [Электронный ресурс]. URL: <https://estate-spain.com/blog/harakter-mentalitet-ispantsev>
3. Особенности национального характера испанцев [Электронный ресурс] // URL: https://studbooks.net/1071603/kulturologiya/osobennosti_natsionalnogo_haraktera_is_pantsev
4. Испанский язык в диалогах [Электронный ресурс] // URL: <https://portal-español.es/Profes.php?id=7>
5. Как национальный характер отражается в испанском языке [Электронный ресурс] // URL: <https://zen.yandex.ru/media/ichebник/kak-nacionalnyi-harakter-otrajaetsia-v-ispanskom-iazyke-5cbc63b420749800b5aecc83>

Глава 4. ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ (НА ПРИМЕРЕ ГЖЕЛЬСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА)

Е. П. Ильчинская

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

Весной 2020 г. школам и университетам пришлось перейти на виртуальное обучение, многие говорили, что будущее наконец наступило и онлайн-образование на глазах становится нормой. Однако спустя месяцы виртуального обучения и студенты, и преподаватели все чаще начали говорить, что необходимо возвращаться к традиционным методам, а онлайн-образование в пандемию продемонстрировало все свои ограничения и слабые стороны.

Эксперты Всемирного экономического форума сделали вывод, что «Интернет-обучение помогает удерживать больше информации, делать все быстрее. А это означает, что, вероятно, изменения в области образования, введенные из-за ковида, останутся, когда эпидемия закончится».

Спустя несколько месяцев глобального эксперимента один из профессоров Оксфордского университета, попросивший не называть его имя, отметил следующее: «Если вы хотите будущее, в котором студентам просто выдают факты, информацию, а они ее зазубривают, тогда обучение онлайн вполне подходит. Но это ненастоящее образование».

Далее он продолжает, что «Цель образования – научиться критически мыслить, обдумывать информацию, дискутировать, ставить под сомнение факты, мнения, в том числе свое собственное, обучение по интернету – не подходящая среда для достижения этой цели».

«Люди – социальные создания, они лучше учатся и усваивают информацию при обычном общении, а не перед компьютером. Это искусственная среда, – считает профессор. – В любом неvirtуальном классе создается определенная социальная среда, где студентам хочется общаться и

дружить. Они поощряют друг друга высказывать свои мысли. По интернету такую среду не создашь».

В 2018 г. газета Times опрашивала 200 лидеров разных университетов, и все они считали, что онлайн-обучение никогда не сможет заменить очную форму и пребывание в реальном университете.

Посмотрим, что же считают студенты нашего вуза. Было проведено анкетирование студентов, где они отвечали на вопросы об онлайн-обучении. Участие приняли около 50 человек. Были получены следующие результаты:

1. Адаптировались к новым условиям дистанционного обучения: отлично 30 %, хорошо – 55 %, остальные – удовлетворительно.

2. Удобно обучаться в дистанционном режиме 50 % – да, но сложно – 30 %, остальные – нет, очень трудно.

3. Удовлетворены процессом обучения в дистанционном режиме – 30 %, скорее да, чем нет – 60 %, остальные – скорее нет, чем да.

4. Оценка работы преподавательского состава в рамках дистанционного обучения: отлично – 30 %, хорошо – 70 %.

5. Уровень мотивации к обучению в рамках дистанционной формы: увеличился у 30 %, уменьшился у 30 %, не изменился у 40 %.

6. Трудности, с которыми столкнулись студенты в процессе дистанционного обучения:

– сложность выполнения практических заданий без объяснений преподавателя у 25 %;

– неудобство пользования сайтом дистанционного обучения 20 %;

– большой объем задаваемых материалов – 30 %, другое – 25 %.

7. На их взгляд, учебная нагрузка на студентов в период карантина.

В целом увеличилась – 50 %, в целом уменьшилось – 15 %, не изменилась – 20 %, остальные затруднялись ответить.

8. Технические проблемы, с которыми студенты столкнулись в процессе дистанционного обучения:

– технические перебои в процессе воспроизведения материала – 30 %;

- проблемы со звуком 30 %;
- задержка кадра (плохая скорость) 20 %;
- другое 20 %.

9. Что им понравилось при обучении в дистанционном режиме:

- низкий риск заражения инфекцией – 40 %;
- самообучение – 45 %;
- домашнее питание – 35 %;
- индивидуальный темп обучения – 50 %;
- использование современных технологий обучения – 25 %.

10. Наиболее важные преимущества электронного обучения на данный момент:

- гибкость учебного процесса – 25 %;
- возможность совмещать работу с учебой – 30 %;
- технологичность процесса обучения (использование информационных технологий) – 15 %;
- получение практических навыков – 10 %;
- обучение в комфортной и привычной обстановке – 45 %;
- легкость обновления содержания и возможности архивации старого материала: любой учебный материал остается доступен для скачивания – 30 %.

11. Использовали для дистанционного обучения:

- персональный компьютер – 20 %;
- ноутбук – 80 %;
- мобильный телефон – почти все.

12. Хотели бы продолжить обучение в университете в дистанционной форме в будущем – 50 %, нет – 30 %, не знают – 20 %.

Таким образом, конечно, у онлайн-обучения есть и объективные плюсы. Есть мнение, что модель образования доковидных времен устарела и что пандемия все равно заставит перейти к новым методам обучения.

Психолог, профессор Калифорнийского университета в Беркли, Элисон Гопник полагает, что в будущем учителя будут скорее наставниками. Они не

будут просто передавать информацию, стоя перед классом, где учащиеся сидят за рядами парт. Они будут направлять учеников, давать им возможность пробовать разные методы учебы и вмешиваться, когда нужна дополнительная помощь.

«То, что мы видим во время пандемии, – это не новая модель образования. Это просто запасной вариант, пока нельзя восстановить существовавшую ранее модель образования», – считает оксфордский профессор, по мнению которого очное обучение – это золотой стандарт. Но и этот профессор признает отдельные плюсы нынешней ситуации. Виртуальное обучение помогает студентам с ограниченными возможностями. И чем больше программ становятся доступны виртуально, тем это лучше для них.

Кроме того, известные гостевые лекторы или занятые политики, которых университеты приглашали выступить перед студентами, с большей готовностью соглашались на то, чтобы прочитать свои лекции, не выходя из дома.

Студентам в целом стало легче общаться с преподавателями. Например, раньше студенты очень редко могли «беспокоить» лекторов во время каникул. Теперь это стало более приемлемо. Как к этому относятся преподаватели, многие из которых в каникулы занимаются исследовательской деятельностью, другой вопрос. Но для части студентов виртуальная среда открыла новые возможности.

«Более легкий доступ через интернет к преподавателю особенно важен для иностранных студентов, которые во время пандемии уехали домой», – рассказывает профессор из Оксфордского университета.

Обучать по интернету дешевле. Если запишешь лекцию на видео, ее можно показывать нескольким поколениям студентов, что настораживает некоторых преподавателей. Опыт времен пандемии может пригодиться в будущем. По оценкам экспертов, в ближайшие годы страна может столкнуться с острой нехваткой педагогов.

В условиях пандемии коронавируса (COVID-19) особенно перспективным направлением представляется *blended learning* – интеграция очной формы обучения иностранным языкам и дистанционной формы. Такая интеграция

предполагает взаимодействие преподавателя и обучающихся на расстоянии при выполнении определенных заданий и видов деятельности, т.е. гармоничное взаимодействие компонентов очного и дистанционного учебного процесса при определенных условиях.

Причем это взаимодействие должно быть методически грамотно организовано, а его результатом является высокий уровень сформированности соответствующего компонента коммуникативной компетенции. Таким образом, модель интеграции – это не просто использование информационных технологий в самостоятельной работе студентов во внеаудиторное время, а единый, целостный учебный процесс, предполагающий, что часть познавательной деятельности обучающихся проводится на занятии под непосредственным руководством преподавателя, а часть выносится на дистанционную форму, с преобладанием самостоятельных видов работ индивидуально или совместно с партнерами в малой группе сотрудничества.

Очное обучение способствует развитию навыков общения и социализирует, дистанционное – дисциплинирует и ускоряет процесс получения знаний. Название такого микса – blended learning. Этот термин зародился в корпоративной среде около 30 лет назад. Еще в 1980-х гг. компания Boeing решила повысить квалификацию своих сотрудников без отрыва от производства путем прослушивания компакт-дисков и просмотра видеофильмов. Идея была подхвачена бизнес-школами, слушатели которых – люди занятые и не могут часами просиживать в учебных классах.

Сначала считалось, что технологии задушат традиционную модель обучения. Зачем тратить время на дорогу в образовательное учреждение, если можно прослушать лекцию дистанционно? Зачем сидеть в библиотеке, если любую информацию можно найти в Интернете? Зачем выступать на семинаре, если все можно обсудить в режиме онлайн?

Но, к счастью, этого не случилось. Ни преподаватели, ни учащиеся не хотят отказываться от живого общения. Каким бы удобным ни было электронное обучение, оно не дает того уровня развития речевых и социокультурных

навыков, какое дает очное образование. Именно поэтому стало активно развиваться blended learning – смешанное обучение.

Blended learning – это образовательная концепция, комбинирующая традиционное обучение с дистанционными и онлайн-методами.

Blend в переводе с английского значит «смешивать», и этот глагол отлично передает суть данной концепции. Студент получает знания как очно, общаясь вживую со сверстниками и педагогами, так и самостоятельно, используя современные информационные технологии.

В процессе смешанного обучения преподаватель имеет возможность проводить консультацию, контролировать деятельность студентов, что является естественным продолжением единого учебного процесса. Разработка курса требует формулировки целей обучения, кроме того, необходимо четко представлять конечный результат, т.е. будет ли курс использоваться в качестве дополнения, углубления основного курса обучения иностранным языкам согласно типовой учебной программе или он предполагает выход за рамки предложенного программой содержания.

Е. С. Полат рассматривает дистанционное обучение как «форму обучения, при которой взаимодействие учителя и учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфичными средствами интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [1].

Роль преподавателя в дистанционном обучении коренным образом меняется, и заключается скорее в содействии познавательной деятельности, а не в декларировании знаний. Познавательный процесс при дистанционном обучении становится практически полностью самостоятельным, а процесс изучения теоретических учебных материалов является необходимым этапом познавательной деятельности.

Список литературы

1. *Полат Е. С.* Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2004.

Глава 5. СРЕДСТВА РАЦИОНАЛЬНОГО ОПИСАНИЯ МИРА В ЖАНРЕ НАУЧНОЙ ФАНТАСТИКИ

О. В. Кузина

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

Художественным аспектом смысловой оппозиции природное – техническое в произведениях русской научной фантастики являются образы «механических» животных, противопоставленные живой природе: «Раздавленные птенцы оказались подделкой. Даже тот, что не смог вылупиться из яйца, – от падения скорлупа разбилась, явив на свет перья, слизь и микросхемы» [8].

В анализируемых произведениях средством художественной экспрессии можно считать и иронический прием превращения живых существ в роботов, замена человека и животных машинами, а также прием контраста людей и роботов.

Данный прием можно проследить и в антиутопии. Так, интересным приемом «отехничевания» людей в романе-антиутопии О. Хаксли «О дивный новый мир» является выращивание людей искусственным способом на заводах (инкубаториях) и деление их на пять каст на уровне развития эмбриона [13].

Гротеск как художественный аспект оппозиции природное – техническое заключается в приеме подмены понятий искусство – техника (с одной стороны искусство как часть человеческой природы, с другой – техника), а также в приеме отстранения человека от культуры и искусства как от части природы. Так, в художественном мире русского киберпанка трудно сочинять стихи, поскольку поэзию и живопись преподают роботы («синергики»), живущие рядом с людьми.

Прием отстранения человека от культуры и искусства как от части природы свойственен и роману-антиутопии. В романе Р. Бредбери «451 градус по Фаренгейту» пожарные сжигают любые найденные книги [14]. В романе-антиутопии О. Хаксли «О дивный новый мир» младенцы в целях воспитания

«отвращения к природе» получают удар электрошоком, когда тянутся к цветам и книгам.

На гротеске строится и прием подмены живой природы искусственной. Например, в художественном мире романа В. Вавикина «Техно-Корп. Свободный Токио» присутствуют искусственные деревья с силиконовыми ветвями.

Средством художественной экспрессии оппозиции природное – техническое является прием контраста образа главного героя, которому свойственно чувство любви, и образов других персонажей, которым чувствовать и сопереживать не свойственно. Данный прием художественно выражает рассматриваемую оппозицию и в романе-антиутопии О. Хаксли «О дивный новый мир» (контраст образа Джона и образа Ленайны).

Именно любовь для авторов русского киберпанка является неотъемлемой частью природы человека. В романах 2010 гг. в отличие от произведений 1990-х – 2000-х гг. тема любви выражена более ярко. Это отражается на композиции образа главного героя (на уровне диалогов, мыслей, а также поступков), делает его более романтичным, чувственным, возвышенным.

Сюжет романа А. Эмдина «Отпуск» строится вокруг отношений главного героя-рассказчика и девушки Ольги, с которой он познакомился в виртуальном пространстве. Любовь для него имеет первостепенное значение. Он во многом романтик. Но не романтик, который идеализирует окружающую действительность, а романтик, который верит в возможность счастья с предназначенным судьбой человеком: «...Я считаю, что невозможно желать связать себя узами брака, исходя из абстрактного желания женитьбы. Желать жениться или выйти замуж можно за конкретного человека, которого сначала нужно встретить. Потом понять. А потом искренне надеяться, что этот человек примет тебя в ответ со всеми твоими особенностями и благодарить Всевышнего за каждый день, который он соглашается провести с тобой...» [15, с. 23].

Главный герой предпочитает следовать чувствам, редко руководствуясь навязываемыми обществом стереотипами. Стереотипы, под которыми он

понимает «штамп в паспорте» и «абстрактное желание жениться» и которые никогда не поставит выше настоящей любви. Они непонятны и чужды ему.

Любовь важна и для главных героев романа В. Вавикина «Техно-Корп. Свободный Токио» Семъязы и Шайори, между которыми это чувство возникло. Так, символична нейронная татуировка любви, которую тайно сделала Шайори. Это не только знак протеста правилам клана и семьи. Это то, что героиня противопоставляет несправедливости, жестокости и тоталитарности.

Таким образом, любовь как элемент природы человека, пусть и встречающая на своем пути множество препятствий, является неотъемлемой частью художественного мира русского киберпанка: «...Ничего не происходит. Ничего и не должно было произойти в этом несовершенном, действующем по своим странным законам мире, где двое проснулись в одной постели не потому, что того требовали правила игры, а потому, что во всех существующих вселенных – реальных и виртуальных – больше не могли просыпаться порознь» [15, с. 382]. Именно это, с точки зрения авторов, придает существованию человечества смысл.

Сравнивая композицию образа главного героя на стадии формирования жанра с композицией на стадии совершенствования его возможностей можно сказать, что главный герой русского киберпанка 2010-х гг., как и главный герой произведений 1990-х–2000-х гг. – это противостоящий тоталитаризму одиночка. Однако он может действовать и с близкими ему по духу помощниками.

И, как и главный герой русского киберпанка 1990-х – 2000-х гг. он – личность противоречивая. С одной стороны, он способен нарушить закон. С другой, он борется за торжество справедливости, отстаивая те принципы, в которые твердо верит.

Так, в одиночестве оказывается главный герой романа В. Вавикина «Техно-Корп. Свободный Токио» Семъяза. Он – член одного из кланов якудзы, которые поддерживают порядок. Став жертвой политической игры, Семъяза попадает в коррекционную тюрьму, где его сознание проходит через серию

исправительных программ. После возвращения в общество клан отрекается от него.

Как на стадии формирования жанра, так и в произведениях 2010-х гг. главный герой – личность сильная и самодостаточная. Предпочитая самостоятельность «золотой клетке», он не ставит материальные ценности превыше всего и готов жертвовать ими ради других: «Немного обидно, конечно, что праправнук оказался меркантильным старикашкой, которому жаль отдать часть компании своему далекому предку (интересно, а как бы отреагировал я). Но с другой стороны, все лучшее детям. Сам справлюсь» [16, с. 12].

Он не намерен прозябать в виртуальности и всеми силами пытается вырваться из нее. Так, герой романа Т. Царенко «Бессистемная отладка. Реабилитация», очутившись в компьютерной игре – цифровом мире, пусть даже почти неотличимом от мира реального, мечтает вновь стать живым человеком:

«– Я умер?

– Хороший вопрос. Технически – да. Девятнадцатого июня две тысячи семнадцатого года было выписано свидетельство о смерти Филина Олега Петровича. Причина смерти – множественные пулевые ранения, несовместимые с жизнью.

– А тогда почему ...вы не очень похожи на апостола Петра. И больницу это слабо напоминает...» [16, с. 6].

Герой Царенко способен думать не только о себе, но и о других: «А где же миссии типа «принеси письмо бабушке в соседнем дворе» или «нарви целебных лютиков для знахаря»? «Кому вообще пришло голову вот это все? Как может реагировать нормальный человек на то, что в его присутствии младенца отдают на какие-то опыты?» [16, с. 30]

Техническое в произведениях русского киберпанка часто отождествляется с тоталитарным. Поэтому художественный мир русского киберпанка – это часто мир тоталитарный. Так, в романе В. Вавикина «Техно-Корп. Свободный Токио» описывается общество, в котором власть делят тоталитарные технократы и тоталитарные корпоративы: «Тоталитарным технократам не нужны мыслящие

личности. Они гонятся за подчинением и покорностью. Они стремятся превратить человека в машину, которая будет танцевать под музыку, поставленную правящей элитой. Тогда как тоталитарные корпораты считают, что люди должны для начала написать себе музыку, а потом уже правящие круги решат, что подходит для их общества, а что нет. Потому что общество – это ребенок, а правительство – его родитель» [8].

В таком тоталитарном обществе чем-то выделяющемся из толпы человеку предлагают шанс «исправиться». Однако в действительности такой человек непременно должен будет стать похожим на основную массу людей и соответствовать общепринятым представлениям.

Таким образом, смысловая оппозиция природное-техническое является одной из основных в произведениях русского киберпанка. Следует отметить, что ее художественными аспектами можно считать:

- образы «механических» животных, которые противопоставлены живой природе;
- прием подмены понятий искусство-техника;
- прием отстранения человека от культуры и искусства как от части природы;
- прием контраста образа главного героя, которому свойственно чувство любви, и образов других персонажей, которым чувствовать и сопереживать не свойственно.

Кроме того, любовь для авторов русского киберпанка является неотъемлемой частью природы человека. А техническое в произведениях анализируемого жанра часто отождествляется с тоталитарным.

Список литературы

1. *Стерлинг Б.* Киберпанк в 90-х годах. [Электронный ресурс] // URL: <https://www.litmir.me/br/?b=69961&p=1>
2. *Зюзелько А. В.* Теоретическое осмысление и художественно-образное отражение научно-технического прогресса в гуманитарной культуре XX века. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философских наук. Ростов-на Дону, 2013. 35 с.

3. Киберпанк. [Электронный ресурс] // URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Киберпанк>

4. Киберпанк (cyberpunk) как жанр, стиль и культурный феномен [Электронный ресурс] // URL: https://www.playground.ru/blogs/other/kiberpank_cyberpunk_kak_zhanr_stil_i_kulturnyj_fenomen-232730/ (дата обращения: 01.08.19).

5. *Соловьев А. В.* Культура информационного общества: учебное пособие. Рязань, 2013.

6. *Hassler Donald M.* New Boundaries in Political Science Fiction. University of South Carolina Press. P. 75–76.

7. *Алехин Л.* Падшие ангелы Мультиверсума: фантастический роман. М., 2003.

Глава 6. ПРОБЛЕМА ИНОСТРАННЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В. С. Лебедев, О. В. Кузина

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

В осовремененном мире, в условиях сильнейшей глобализации общества, важно сохранить свою национальную идентичность и не забывать о своей культуре.

Язык – наиболее подверженная изменениям часть культуры народа. Все мы знаем историю и то, как какие-то языки становились мертвыми, какие-то ассимилировались и появлялся новый язык на базе исчезнувших, либо же переставал существовать сам народ – носитель языка. Под влиянием переселений народов в прошлом, набегов и войн языки также претерпевали изменения, а именно получали большое количество заимствований.

Всем известно, что от захватчиков монголо-татарского ига в русском языке появились такие слова, как *сарай, сундук, канон, карта и многие другие*. А после нормандского завоевания Англии главными языками страны стали латынь и нормандский диалект французского языка, появились такие слова, как *religion, saint, duke, justice, army*. Это было время серьезных изменений в английском языке: изменились фонетическая и грамматическая составляющая языка.

Живой язык подвержен изменениям и это нормально, иначе он перейдет в разряд мертвых или вовсе падет в забвение. Но чрезмерные изменения в языке чреваты последствиями. Сейчас в России существует проблема заимствований иностранных слов, в частности, из английского языка. Большинство этих заимствований настолько въелось в речь людей, что они начинают их использовать везде, при этом не используя понятные всем русские эквиваленты.

Изменения в языке – это важная часть его жизни. Язык застывший теряет своих носителей и становится мертвым языком. Такая участь постигла латынь.

Много веков латинский язык был языком Великой Римской Империи, но чем больше становилась империя, тем больше появлялось диалектов языка. С

приходом римлян на земли современной Франции начался процесс заимствования в латынь из местных языков и диалектов. Язык знати и высших сословий все больше начинал отличаться от языка простых людей. Так начала появляться народная разговорная латынь.

С приходом христианства в империю этот язык уже значительно отличался от того, чем был раньше. Набирали обороты местные диалекты латыни. Так появились испанский язык, итальянский, французский и другие. Латынь постепенно становится языком церкви и богослужений, а также медицины и права. Что означало, что он остановился в своем развитии, а народ прекратил общение на нем. Латынь стала мертвым языком.

Что же касается древнегреческого языка, то здесь ситуация немного схожа. В период завоеваний Александра Македонского возникла острая необходимость в едином языке, который был бы понятен всем грекам. Этот язык был назван *койне* и в это же время наметился разрыв между развивающимся языком *койне* – разговорным языком простого народа, и письменной речью, которая стремилась сохранить нормы аттического диалекта того периода.

Вплоть до 5 века нашей эры древнегреческий язык претерпевал изменения в речи простого народа, а затем превратился в среднегреческий. Древнегреческий язык, как и латынь, стал языком науки и медицины.

Стоит отметить развитие нашего языка в далеком прошлом. Существовали два языка – древнерусский и старославянский. Первый был распространен среди восточных славян и позже развился в русский, украинский и белорусский. А что же касается старославянского языка, то это искусственный язык, созданный Кириллом и Мефодием на основе южноболгарского славянского диалекта, который являлся родным для них.

Как уже было сказано, древнерусский язык – это язык живого общения, естественный язык наших предков, который развился позже в русский, украинский и белорусский. Старославянский – искусственный язык, созданный Кириллом и Мефодием для перевода церковных текстов.

Когда на старославянский язык стали оказывать влияние местные диалекты, то запустился процесс изменений. Так появился церковнославянский язык, более-менее понятный местному населению.

Расцвет древнерусского языка приходится на время, когда многие его диалекты объединяются в один язык, а различия постепенно стираются. Тем не менее, с потерей некоторых земель появляются такие языки, как белорусский и украинский.

С реформами Петра I в страну хлынули германские заимствования. Появились такие слова, как *тарелка*, *масштаб*, *гауптвахта*, *галстук*, *факел*, *томат* и многие другие необходимые живому языку заимствования.

Далее Франция становится могущественной державой, и в Россию хлынет поток новых заимствований уже из французского языка. Так появились слова: *бордюр*, *абжур*, *базар*, *ваза*, *галантный* и многие другие. Здесь стоит отметить, что знать настолько хотела походить на величественных французов, что долгие годы в Империи высшее общество говорило на французском языке, при этом иногда даже не зная русского или плохо говоря на нем.

Снижению популярности французского языка в стране поспособствовала Отечественная война 1812 г. Высшие сословия начали постепенно отказываться от использования языка в пользу русского, в моду вошла одежда, стилизованная под национальные наряды, люди обратились к культуре и традициям своей страны.

Итак, перейдем к современной России. Прежде всего, стоит сказать, что проблема чрезмерного заимствования слов существовала всегда, и наше время не является исключением.

В речи современных жителей нашей страны, в особенности молодежи, очень много англицизмов, а точнее «мусорных» англицизмов, без которых прекрасно можно было бы обойтись.

Начнем со слов, которые «модно» употреблять вместо обычных русских слов. Такие слова, как *мерчендайзер*, *менеджер*, *презентовать*, *барбер* и другие, глубоко въелись в речь современных жителей России. Мы можем услышать, как

политики могут сказать «мы хотим презентовать», вместо «мы хотели бы представить/показать».

Далее перейдем к тем словам или уже можно сказать сленгу, который очень режет слух, и который даже человек со знанием английского языка не всегда поймет. Чтобы продемонстрировать размах проблемы, приведу в пример шутку, гуляющую по интернету: *«сегодня флексили с дноклами в шк, стэнили своих крашей, а сасные хэнцы рядом рофлили, такой кринж»*. Комментарии здесь излишни – используя мусорные заимствования в своем родном языке, мы делаем его непонятным и некрасивым.

Один из путей решения данной проблемы является копирование французской модели регулирования языка, где специальная комиссия фильтрует все заимствования и если есть аналог во французском языке, то слово не допускается к использованию в СМИ, телевидении, радио и т.д.

Другой путь решения – прививать любовь к чистому языку. Исходя из истории, мы видим, что ненужные заимствования сами собой отпадают и, возможно, эта мода на изуродованный ненужными заимствованиями русский язык отпадет сама, но только если те, кто используют эти слова, осознают их ненужность.

Живой язык подвержен изменениям. Именно поэтому исчезли такие языки, как латынь, древнегреческий, старославянский. Они застыли во времени, в то время как простой народ использовал их разговорные варианты, которые изменились настолько, что стали другими языками.

Русский язык – красивый мелодичный живой язык. Как и все языки, он подвержен изменениям, но сейчас особенно остро стоит проблема чистоты речи. Вместе с необходимыми языку заимствованиями к нам пришли и заимствования, которые абсолютно не нужны русскому языку.

Нам стоит следить за красотой речи, выбросить эти ужасные слова из нашей речи. Ведь куда лучше услышать «мы повеселились на вечеринке», чем «мы флексили на пати». Стоит понимать, без каких заимствований жить можно, а какие необходимы нашему языку как языку живому и развивающемуся.

Список литературы

1. Древнегреческий язык. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона [Электронный ресурс]. URL: https://ru.wikisource.org/wiki/ЭСБЕ/Древнегреческий_язык (дата обращения: 10.03.2020).
2. Латинский язык / Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона [Электронный ресурс]. URL: https://ru.wikisource.org/wiki/ЭСБЕ/Латинский_язык (дата обращения: 12.03.2020).
3. Мертвые языки: древнегреческий [Электронный ресурс]. URL: http://www.openlanguage.ru/inform/mertvye_jazyki/drevnegrecheskij (дата обращения: 15.03.2020).
4. Почему французский язык стал родным для русской элиты [Электронный ресурс]. URL: <https://kulturologia.ru/blogs/040220/45373/> (дата обращения: 16.03.2020).
5. Старославянский, церковнославянский и древнерусский. В чем разница? [Электронный ресурс]. URL: <https://zen.yandex.com/media/sonorusso/staroslavianskii-cerkovnoslavianskii-i-drevnerusskii-v-chem-raznica-5dd52f177a5b19705b201682> (дата обращения: 17.03.2020).

Глава 7. ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО КОНТРОЛЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

А. Перебатов, Н. В. Баркалова

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

В нашем современном мире педагогический контроль обучаемости учащихся проводится преимущественно в виде тестирования. Как метод оценки знаний в последние годы тестирование все больше набирает популярность. «Тест» в переводе с английского языка означает пробу, испытание [3]. Задания в тестовой форме – наиболее правильный, качественный и объективный способ оценивания различных видов речевой деятельности в иностранном языке. Без разнообразных форм контроля, а именно тестирования учащихся, невозможна оценка действий учащихся.

Тестирование – это исследовательский метод, в его основе создания и использования которого лежит определенный набор правил. Тест – задания стандартной формы, по результатам выполнения которых можно судить не только о знаниях, умениях, навыках испытуемого, но и о личностных и психофизиологических характеристиках. Тестовый контроль повышает мотивацию, развивает самостоятельность [3].

Изучение иностранных языков содействует общему речевому развитию учащихся. Основное средство получения информации идет в процессе чтения. Чтение обеспечивает человеку возможность удовлетворять свои личные познавательные потребности, его роль велика в наши дни, так как именно чтение выступает одним из главных видов речевой деятельности. Оно служит важным средством обучения иностранному языку, ведь чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности и по использованию занимает одно из главных мест по важности и доступности. Мнение многих исследователей – чтение на английском языке является одним самым необходимым видом речевой деятельности. Огромное значение в общественной деятельности людей имеют процесс чтения и его результат – извлечение информации.

На начальном этапе обучения чтению важно научить ребенка правильно читать, извлекать мысли, понимать, оценивать, использовать информацию текста. В современной методике преподавания иностранных языков чтение стало рассматриваться как динамичная, творческая, функциональная система [4].

Тестологи обращают внимание, прежде всего, насколько тестируемый адекватно и полно использует языковые навыки и речевые умения, участвуя в социальном взаимодействии. С помощью чтения обогащается активный и пассивный словарный запас слов у учеников, формируются грамматические навыки. Применяя тестовые технологии в решении тестовых заданий повышается роль контролируемой самостоятельной работы школьников, объективность оценки уровня подготовленности испытуемых, точность измерений. Контроль обучаемости рассматривается как важный элемент общероссийской системы оценки качества образования.

Одной из центральных проблем современной школы можно назвать обучение английскому языку младших школьников. Перед учителем ставятся задачи научить школьников понимать, читать тексты и осмысливать их содержание с разным уровнем проникновения в содержащуюся в них информацию. Насколько учащийся понимает текст, а также насколько обогатился его лексический запас слов – тест является продуктивным способом проверки. Такой процесс обучения намного эффективнее, чем другие методы проверки знаний учащихся, например, беседа с преподавателем, объяснение, изложение, выполнение различных контрольных работ, выполнение и написание лабораторных работ, а также работа с учебником.

Контроль необходим для успешного протекания процесса. Для того чтобы новый материал усваивался лучше, быстрее, понятнее и интереснее и был придуман метод обучения английского языка при помощи форм тестового контроля. В начальной школе применение тестов находится на низком уровне. Практика показывает, что именно тесты могут заинтересовать учащихся в процессе обучения английскому языку. Важно не только научить ученика правильно читать, но еще и понимать, использовать, оценивать и перерабатывать

информацию из текста. В настоящее время осуществляется поиск эффективных путей обучения чтению. А именно повысить уровень овладения техникой чтения, а также быстро и качественно извлекать информацию из текста.

Тестовый контроль, прежде всего, – это оперативная проверка качества усвоения, не восполнение пробелов, а медленное исправление ошибок.

Тестирование – вид тестового контроля, форма измерения знаний учащихся, основанная на применении педагогических тестов. Тестирование включает в себя подготовку качественных тестов, проведение тестирования и последующую обработку результатов. Обработка результатов дает оценку обученности тестируемых. Именно в этой форме контроля проходит сдача единого государственного экзамена (ЕГЭ).

Тест – это краткое стандартизированное испытание достижений обучения, допускающее количественное выражение и статистическую обработку результатов. Система заданий специальной формы, позволяющая качественно измерить уровень знаний, умений и навыков. Благодаря тесту мы можем оценить обученность учащихся, которая состоит из набора тестовых заданий, а также обработки и анализа проверки. Так как проверка теста занимает слишком короткий промежуток времени, преподаватель может наиболее часто проводить такие контрольные мероприятия. При этом учащиеся ощущают тотальный контроль знаний. На этом достоинства тестового контроля не заканчиваются.

Система тестовых заданий позволяет избавить учащегося от психологических проблем, связанных с проецируемой на ученика истинной или мнимой неуспеваемостью. Иногда тест трактуется в широком смысле: под ним понимаются и простые контрольные работы, и контрольно-тренировочные упражнения, и собственно процесс контроля, а также все взятое вместе.

В ходе тестирования можно выявить насколько глубокие знания у учащихся, при этом довольно за короткий промежуток времени. Конечно, тест – это очень эффективный вид контроля знаний. Тесты помогают школьнику самому себя проконтролировать, а это очень важно, когда ученик проявляет самостоятельность и индивидуальность в ходе выполнения. Очень важно в

тестах правильно поставить и изложить вопросы, а также те действия, которых следует придерживаться. Надежный тест должен исключать случайность того или иного результата.

Тест – это не просто перечень заданий, а целая наука. Тестирование проводят за 10-15 минут до конца урока. Тест занимает немного времени. Они очень удобны в использовании, так как при помощи тестов можно проверить знания всех учащихся. Они находятся в одинаковых условиях и выполняют одну и ту же работу (тесты). Термин test стал синонимом понятий «контрольная работа», «опрос», «зачет», «экзамен». При расширенном толковании термина test американскими тестологами выделены две основные группы: объективные тесты и субъективные. Заготовленный ключ, определение правильности ответа осуществляется механически в субъективных.

В объективных тестах оно основывается на оценочном суждении проверяющих. Объективное и достоверное определение уровня владения обучаемыми иноязычным материалом на каждом этапе становления и развития их речевых навыков и умений является основной задачей тестового контроля, При этом объектом контроля может быть как языковая форма сообщения, так и его содержание. Объектами контроля на занятиях являются: а) знания и навыки б) умения правильно в различных ситуациях общения и вовремя пользоваться полученными знаниями и навыками (коммуникативная компетенция); в) знание страны изучаемого языка в общих чертах и национальных особенностей речевого поведения его носителей.

Контроль позволяет преподавателю извлекать информацию, важную для него и для учащихся; оценить результаты работы группы и каждого учащегося в отдельности; проанализировать результат своей работы (определить неудачи в работе, что позволяет внести изменения в программу обучения, узнать, насколько эффективны приемы обучения).

Для обучающихся контроль свидетельствует об успехах или неудачах в работе, как можно повысить эффективность и продуктивность обучения, а также внести изменения в образовательную деятельность. Ученик не испытывает

стеснения при выполнении теста. Помимо этого, решается еще множество проблем. Ученик меньше сталкивается с лексическими и грамматическими затруднениями.

В ходе контроля учитель устанавливает степень достигнутого в области знаний, умений и навыков (диагностирует). Определяет на основе этих данных целесообразность и эффективность применения ранее приемов и вносит коррективы (корректирует), далее он оценивает степень достигнутого и сопровождает свою оценку поощрением, рекомендацией, т. е. оказывает воспитывающее воздействие, только так возможно оценивание в педагогике сотрудничества.

Существуют такие функции контроля как диагностирующая, корректирующая, оценочно-воспитательная, а также обучающе-развивающая, стимулирующе-мотивационная. Стимулирующее воздействие на учебу учащихся оказывает контроль, который повышает мотивацию. Ученик сам при выполнении самостоятельной работы оценивает свои успехи, проводит самооценку своей деятельности, и в ходе контроля сам корректирует свои действия. Источниками обучающей функции являются закрепление, совершенствование знаний, умений и навыков в процессе выполнения контрольных заданий.

В условиях средней школы применяют такой вид контроля, как тестирование. Когда новые ученики поступают в класс или при получении учителем нового, незнакомого класса, такой контроль используют чаще всего. Идет проверка его речевых умений. Для предварительного контроля могут быть использованы тесты или собеседования. Индивидуальные особенности (память, внимание, интересы, фонематический слух, общее развитие и пр.) учащихся проверяются перед началом изучения иностранного языка.

Тестовые задания (контрольные работы) и тесты, которые являются также формами и промежуточного контроля могут использоваться перед началом нового курса, предназначенного для дальнейшего овладения иностранным языком.

Итоговый контроль (экзамен) заканчивает курс обучения иностранному языку. Учащийся в ходе такого контроля может проверить свои промежуточные знания. Итоговый контроль показывает степень овладения школьниками коммуникативными умениями и в целом коммуникативной компетенцией на том или ином уровне.

На сегодняшний момент контроль в виде тестовых заданий становится наиболее эффективной формой проверки знаний. В соответствии с практическими задачами преподаватель выбирает вид того или иного контроля для того, чтобы оценить навыки и умения учащихся. Систему контроля составляют формы контроля, в ходе которых выявляется овладение учащимися требуемыми знаниями; способы деятельности учителя и учащихся; навыки и умения. В зависимости от вида контроля (текущего, тематического, рубежного, итогового), целей контроля используются разные формы контроля в обучении иностранным языкам. Это может быть устный опрос (фронтальный, индивидуальный, взаимный – работа в парах), письменная контрольная работа или экзамен.

Подводя итоги, следует отметить, что тестовая форма контроля дает возможность систематизировать знания учащихся, выявить их потенциальные возможности и определить возможные причины трудностей, а также может считаться приемом повышения интереса школьников к процессу обучения.

Список литературы

1. *Ефремова Н. Ф.* Современные тестовые технологии в образовании. Учеб. пособие. М.: Логос, 2003. С. 325.
2. *Ефремова Н. Ф.* Тестирование и мониторинг: рекомендации учителю // Стандарты и мониторинг в образовании. 2001. № 3.
3. *Шадриков В. Д.* Методики и тесты: учебное пособие. М.: Академический проект, 2020. 533 с.
4. *Родионов Б. У., Татур А. О.* Стандарты и тесты в образовании. М.: Педагогика, 2015. 335 с.
5. *Соловова Е. Н.* Развитие и тестовый контроль умений устной речи на иностранном языке // Первое сентября. 2005. № 23. С. 7–9.

Глава 8. НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ФОРМАТА ОБУЧЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ДОСКИ MIRO)

О. А. Потехина

*Гжельский государственный университет,
Московская обл., пос. Электроизолятор*

В современном мире учащийся должен научиться самостоятельно добывать необходимую информацию из разных источников, формировать собственную точку зрения, уметь ее аргументировать, применять полученные знания на практике. Если раньше целью образования являлись готовые знания, то сейчас они становятся лишь вспомогательными средствами интеллектуального развития человека. Из-за этого изменяются требования и подходы к изучению иностранных языков. Уникальную возможность получать новые знания, самостоятельно планируя место и время, дает дистанционное обучение.

Дистанционное обучение – это новая форма, которая способна дополнять любую форму подготовки на расстоянии: очную, заочную или вечернюю. Благодаря этой системе учащиеся имеют возможность осваивать новые материалы, консультироваться с преподавателями, выполнять контрольные и экзаменационные работы в удобное для них время с помощью своего домашнего компьютера.

В отличие от традиционного обучения, при дистанционном всю образовательную деятельность выполняет специально созданная структура (программисты, системные администраторы, дизайнеры, администраторы отдельных систем и др.). Обучающемуся предоставляют разнообразные ресурсы учебного заведения, которые управляют его самостоятельной работой при помощи обучающих средств и компьютерных программ, но с ведущей ролью преподавателя.

Дистанционная форма обучения, как аналог формы заочного обучения, постепенно увеличивала комплекс используемых технологий. Основной ее принцип – непосредственное интерактивное взаимодействие ученика с преподавателем. Технология дистанционного обучения ориентирована в первую очередь на проведение понятных, удобных для обучаемого занятий, которые проводятся виртуально, в форме интернет-видеоконференции. Одновременная передача видеоизображения, звука, слайдовой и графической информации, тона от преподавателя к обучаемому и обратно создает эффект очного занятия и позволяет достичь необходимого результата. Но говорить о том, что дистанционное образование и заочное обучение вещи одинаковые – это однозначно неправильно.

Заочное обучение – это задания по почте (неважно по какой: которая доставляется в конвертах или же по электронной), учебники-самоучители, кассеты. При дистанционном обучении учащийся непрерывно контактирует с преподавателем, а иногда даже с другими учащимися. Как правило, при дистанционном обучении применяют электронные учебники. Самое важное – это их мобильность, доступность связи с развитием компьютерных сетей и постоянное обновление информационного материала. Кроме того, происходит постоянный контроль знаний в форме компьютерного тестирования.

Дистанционное обучение иностранному языку решает целый ряд дидактических задач более эффективно. Меняется, в первую очередь, роль педагога, основная задача которого поддерживать и направлять развитие личности учащегося, его творческий поиск. Отношения с учащимся строятся на принципах совместного творчества и сотрудничества. Также любая из образовательных программ может реализовываться в дистанционной форме. В этих условиях неизбежен пересмотр организационных форм учебной работы, которые сложились на сегодняшний день: увеличение самостоятельной индивидуальной работы и увеличение объема практических и творческих работ поискового и исследовательского характера.

Выполнение заданий и использование новых информационных технологий позволяет учащимся погружаться в реальную языковую среду через непосредственное телекоммуникационное общение напрямую с носителями языка. Также это открывает для них доступ к электронным, дидактическим и справочным материалам.

Важно отметить то, что дистанционное обучение не подменяет, а эффективно дополняет традиционную систему образования, давая возможность учить то, что нужно ученику, когда и где ему удобно. Другими словами, дистанционное обучение направлено на организацию продуктивной самостоятельной, учебно-познавательной деятельности студента.

Интернет-система наилучшим образом благоприятствует изучению иностранного языка дистанционно, так как при помощи социальных сетей и всевозможных чатов мы можем общаться с носителями языка в любое время суток, тем самым практикуя не только разговорную речь, но и грамматику.

Не каждому человеку посчастливилось выбирать, как учиться. И некоторые люди вынуждены получать образование только дистанционно. К таковым относятся:

- учащиеся, которые живут на отдаленных территориях и не имеют возможности добираться до образовательного учреждения;
- дети-инвалиды;
- тяжелобольные учащиеся;
- учащиеся, которые часто переезжают из одного района в другой (дети геологов, военных);
- люди, которые хотят углубить свои знания, собираются поступать в вуз или желают получить второй или третий иностранный язык самостоятельно.

При помощи дистанционной формы обучения успешно реализуется именно индивидуальный подход, который учитывает возможности учащегося, его интеллектуальные способности, способствует снятию психологических трудностей в освоении учебного материала.

Такое внедрение самых перспективных технологий (видеоматериалы, компьютерная графика, презентации, электронные словари, видеоконференции и др.) становится сегодня очень популярной формой обучения.

Дистанционное обучение имеет ряд преимуществ:

- 1) свобода доступа и выбора – можно заниматься практически в любом месте, в любое время и с любым преподавателем;
- 2) снижение затрат на обучение – затраты на носитель информации, но не на методическую литературу;
- 3) гибкость обучения – самостоятельный выбор продолжительности и последовательности изучения материалов, адаптированный процесс обучения под свои возможности и потребности;
- 4) возможность развиваться в ногу со временем – своевременное и оперативное обновление учебных материалов.

На сегодняшний день одним из ярких примеров дистанционного обучения являются образовательные платформы, которые дают людям со всего мира возможность учиться в удобное время в удобном месте, повышать свою квалификацию. Они исчисляются десятками. Основными представителями образовательных платформ выступают: Futurelearn, EdX, Coursera, Skyeng, Intel Education Galaxy и другие.

Когда-то онлайн-доски для совместной работы были в ходу только у IT-разработчиков, ивент-менеджеров и дизайнеров, но сегодня это еще и популярный инструмент обучения.

Отличие Miro от школьной доски в том, что Miro – доска интерактивная, и доступ к ней осуществляется через интернет. А это значит, что писать, рисовать, добавлять файлы на нее можно бесконечно, и все это будет видно из любой точки мира.

Онлайн-доска – отличный инструмент для того, чтобы смешать онлайн- и офлайн-обучение, оставив только плюсы каждого из форматов. Вам не нужно быть в одном помещении с учеником, чтобы мотивировать и вовлекать в

процесс. Но это и не «мертвый» контент, который может быть легко скопирован: от пиратов ваше обучение защищено интерактивностью.

Miro – один из лучших способов сделать обучение интерактивным. В конструктор онлайн-курсов We.Study вы можете интегрировать доску Miro в несколько кликов.

А также вы можете использовать Miro во время вебинаров на платформе Webinar.ru.

Miro (ранее Realtime Board) представляет собой интерактивную платформу, позволяющую учиться или работать удаленно совместно со своими однокурсниками, коллегами. Имеет вид виртуальной доски, аналогичной классической школьной, на которой можно писать текст, рисовать, строить графики и диаграммы, загружать и выкладывать различные обучающие материалы.

При переходе в режим онлайн можно сразу увидеть, какие изменения появились на доске – какие комментарии добавились, кто выложил новую запись. То есть не нужно открывать сразу несколько документов, чтобы войти в курс дела – вся информация сосредоточена в одном месте.

В бесплатной версии интерактивной доски Miro пользователи получают доступ к ряду функций:

- печать текста, добавление стикеров, рисунков и разных файлов;
- рисование, написание формул вручную;
- создание интеллектуальных карт с нуля или по шаблону;
- использование канбан-доски для управления проектами по аналогии с Trello (колонки «новые задачи», «в работе», «сделано» и карточки);
- работа в команде в режиме реального времени на одной доске.

Существует ряд ограничений при бесплатном использовании программы:

- не более трех досок для редактирования;
- все последующие доски только для просмотра;
- доски нельзя делать приватными, их видят все участники;
- нет доступа ко многим полезным функциям.

Интерактивная доска Miro обеспечивает эффективное взаимодействие группой лиц при работе над общим проектом, проведении мозгового штурма, составлении плана действий или организации рабочих процессов при помощи цифровых заметок. Инструмент предоставляет одновременный доступ к одному проекту с возможностью распределения на блоки и разделения по зонам ответственности, чтобы у каждого участника процесса была своя роль в общем деле.

Список литературы

1. *Бахарев В. В.* Возможности мультимедийных средств в организации самостоятельной работы студентов (на примере изучения английского языка) // Традиции и новаторство в гуманитарных исследованиях: Сб. науч. тр. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2002. С. 52–54.
2. Дистанционное обучение: учебное пособие / Под ред. Е. С. Полат. М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2010. 192 с.
3. *Захарова И. Г.* Информационные технологии в образовании: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Академия, 2007.
4. Информационные технологии в образовании – 2007. Сборник научных трудов участников VII Научно-практической конференции-выставки 30–31 октября 2007 г. Ростов н/Д: Ростиздат, 2007.
5. *Кожевникова Т. В.* Взаимодействие в дистанционном обучении иностранным языкам // Обучение иностранному языку как коммуникативному взаимодействию (неязыковые вузы). М., 1999. С.105–110.
6. *Курбонов А. М.* Роль дистанционного обучения иностранным языкам // Молодой ученый. 2015. № 8. С. 969–971.
7. *Левина Т.Ф.* Использование ИТ (дистанционного обучения) в преподавании иностранных языков. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gcon.pstu.ru/pedsovet2001/s/s2-3-1.htm>
8. Образовательный стандарт высшей школы: сегодня и завтра. Под ред. Байденко В. И., Селезневой Н. А. М., 2001. С. 45.
9. *Полат Е. С.* Интернет на уроках иностранного языка // Иностранный язык в школе. 2001. № 3. С. 5.
10. *Барыбин А. В., Рогинко Е. В.* Формирование содержания компонентов портфолио студента технического вуза в процессе изучения иностранного языка для специальных целей // Казанская наука. 2014. № 12. С. 203–205.

Список литературы и источников

1. *Выготский Л. С.* Педагогическая психология. М.: Педагогика, 1991. 480 с.
2. *Газман О. С.* Свобода ребенка в образовательном процессе // Современная школа: проблема гуманизации отношений учителей, учащихся и родителей. М.: АПНСССР, 1993. 296 с.
3. *Леонтьев А. А.* Язык, речь, речевая деятельность. М., 1969. 214 с.
4. *Леонтьев А. Н.* Проблемы развития психики. М., 1972, 584 с.
5. *Михайленко Т. М.* Игровые технологии как вид педагогических технологий // Педагогика: традиции и инновации: материалы Междунар. науч. конф. (г. Челябинск, октябрь 2011 г.). Т. I. Челябинск: Два комсомольца, 2011. С. 140–142.
6. *Макаренко А. С.* Книга для родителей. М.: Просвещение, 1969. 359 с.
7. *Рубинштейн С. Л.* Основы общей психологии. СПб., 1999. 720 с.
8. *Стронин М. Ф.* Обучающие игры на уроке английского языка. М.: Просвещение, 1984. 112 с.
9. *Эльконин Д. Б.* Психология игры. М.: Педагогика, 1978. 304 с.
10. *Asher J.* Language by command. The Total Physical Response approach to learning language // The way of learning. 1984. P. 35.
11. *Larsen-Freeman D.* Techniques and Principles in Language Teaching // Oxford University Press. 2008. P. 107–119.
12. *Muhren A.* Total Physical Response (TPR): An Effective Language Learning Method at Beginner/Intermediate Levels, 2003. P. 46.
12. *Беленкова Ю. С.* Технология развития метакогнитивных способностей студентов при обучении иностранному языку // Педагогическое мастерство и педагогические технологии. Чебоксары: ООО «Центр научного сотрудничества «Интерактив плюс». № 2 (4). 2015. С. 101–103.
13. *Flavell J. H.* 1985. Cognitive development. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall.
14. *Liu, Huijun.* 2003. Autonomy and metacognition: two hot issues in ESL reading. Foreign Language Teaching Abroad, (1) 40–43.
15. *Liu, Yichun.* 2002. The Difference in Reading Strategy Use between Successful and Unsuccessful Learners. Foreign Language Teaching Abroad, (2): 24–28.
16. *O'Malley J. M. & Chamot, A. U.* 1990. Learning strategies in second language acquisition. New York: Cambridge University Press.
17. *Wenden, A. L.* 1987. Metacognition: an expanded view on the cognitive abilities of L2 learners. Language Learning, Vol. 37, No. 4: 573–597.
18. *Wu, Heping.* 2000. Metacognition and Foreign Language Study. Foreign Language Teaching Abroad, (2) : 14–19.
19. *Кутьева М. В.* Особенности испанского национального характера: их след в «Первой сотне» испанский слов [Электронный ресурс] // КиберЛенинка. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-ispanskogo-natsionalnogo-haraktera-ih-sled-v-pervoy-sotne-ispanskih-slov/viewer>

20. Менталитет испанцев: основные национальные черты [Электронный ресурс]. URL: <https://estate-spain.com/blog/harakter-mentalitet-ispantsev>
21. Особенности национального характера испанцев [Электронный ресурс] // URL: https://studbooks.net/1071603/kulturologiya/osobennosti_natsionalnogo_haraktera_is_pantsev
22. Испанский язык в диалогах [Электронный ресурс] // URL: <https://portal-español.es/Profes.php?id=7>
23. Как национальный характер отражается в испанском языке [Электронный ресурс] // URL: <https://zen.yandex.ru/media/ichebник/kak-nacionalnyi-harakter-otrajaetsia-v-ispanskom-iazyke-5cbc63b420749800b5aecc83>
24. *Полат Е. С.* Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2004.
25. *Стерлинг Б.* Киберпанк в 90-х годах. [Электронный ресурс] // URL: <https://www.litmir.me/br/?b=69961&p=1>
26. *Зюзелько А. В.* Теоретическое осмысление и художественно-образное отражение научно-технического прогресса в гуманитарной культуре XX века. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философских наук. Ростов-на Дону, 2013. 35 с.
27. Киберпанк. [Электронный ресурс] // URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Киберпанк>
28. Киберпанк (cyberpunk) как жанр, стиль и культурный феномен [Электронный ресурс] // URL: https://www.playground.ru/blogs/other/kiberpank_cyberpunk_kak_zhanr_stil_i_kulturnyj_fenomen-232730/ (дата обращения: 01.08.19).
29. *Соловьев А. В.* Культура информационного общества: учебное пособие. Рязань, 2013.
30. *Hassler Donald M.* New Boundaries in Political Science Fiction. University of South Carolina Press. P. 75–76.
7. *Алехин Л.* Падшие ангелы Мультиверсума: фантастический роман. М., 2003.
31. Древнегреческий язык. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона [Электронный ресурс]. URL: https://ru.wikisource.org/wiki/ЭСБЕ/Древнегреческий_язык (дата обращения: 10.03.2020).
32. Латинский язык / Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона [Электронный ресурс]. URL: https://ru.wikisource.org/wiki/ЭСБЕ/Латинский_язык (дата обращения: 12.03.2020).
33. Мертвые языки: древнегреческий [Электронный ресурс]. URL: http://www.openlanguage.ru/inform/mertvye_jazyki/drevnegrecheskiј (дата обращения: 15.03.2020).

34. Почему французский язык стал родным для русской элиты [Электронный ресурс]. URL: <https://kulturologia.ru/blogs/040220/45373/> (дата обращения: 16.03.2020).

35. Старославянский, церковнославянский и древнерусский. В чем разница? [Электронный ресурс]. URL: <https://zen.yandex.com/media/sonorusso/staroslavianskii-cerkovnoslavianskii-i-drevnerusskii-v-chem-raznica-5dd52f177a5b19705b201682> (дата обращения: 17.03.2020).

36. *Ефремова Н. Ф.* Современные тестовые технологии в образовании. Учеб. пособие. М.: Логос, 2003. С. 325.

37. *Ефремова Н. Ф.* Тестирование и мониторинг: рекомендации учителю // Стандарты и мониторинг в образовании. 2001. № 3.

38. *Шадриков В. Д.* Методики и тесты: учебное пособие. М.: Академический проект, 2020. 533 с.

39. *Родионов Б. У., Татур А. О.* Стандарты и тесты в образовании. М.: Педагогика, 2015. 335 с.

5. *Соловова Е. Н.* Развитие и тестовый контроль умений устной речи на иностранном языке // Первое сентября. 2005. № 23. С. 7–9.

40. *Бахарев В. В.* Возможности мультимедийных средств в организации самостоятельной работы студентов (на примере изучения английского языка) // Традиции и новаторство в гуманитарных исследованиях: Сб. науч. тр. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2002. С. 52–54.

41. Дистанционное обучение: учебное пособие / Под ред. Е. С. Полат. М.: Гуманит. Изд. Центр ВЛАДОС, 2010. 192 с.

42. *Захарова И. Г.* Информационные технологии в образовании: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М.: Академия, 2007.

43. Информационные технологии в образовании – 2007. Сборник научных трудов участников VII Научно-практической конференции-выставки 30–31 октября 2007 г. Ростов н/Д: Ростиздат, 2007.

44. *Кожевникова Т. В.* Взаимодействие в дистанционном обучении иностранным языкам // Обучение иностранному языку как коммуникативному взаимодействию (неязыковые вузы). М., 1999. С.105–110.

45. *Курбонов А. М.* Роль дистанционного обучения иностранным языкам // Молодой ученый. 2015. № 8. С. 969–971.

46. *Левина Т.Ф.* Использование ИТ (дистанционного обучения) в преподавании иностранных языков. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://gcon.pstu.ru/pedsovet2001/s/s2-3-1.htm>

47. Образовательный стандарт высшей школы: сегодня и завтра. Под ред. Байденко В. И., Селезневой Н. А. М., 2001. С. 45.

48. *Полат Е. С.* Интернет на уроках иностранного языка // Иностранный язык в школе. 2001. № 3. С. 5.

49. *Барыбин А. В., Рогинко Е. В.* Формирование содержания компонентов портфолио студента технического вуза в процессе изучения иностранного языка для специальных целей // Казанская наука. 2014. № 12. С. 203–205.

Об авторах

Баркалова Н. В. – доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации ГГУ, кандидат филологических наук, доцент

Батрова А. П. – обучающаяся Института социально-гуманитарного образования ГГУ

Бушуева Е. В. – старший преподаватель кафедры иностранных языков и речевой коммуникации ГГУ, кандидат филологических наук, доцент

Гущина Т. С. – старший преподаватель кафедры иностранных языков и речевой коммуникации ГГУ, кандидат филологических наук, доцент

Ильчинская Е. П. – заведующая кафедрой иностранных языков и речевой коммуникации, кандидат педагогических наук, доцент

Кузина О. В. – доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации ГГУ, кандидат филологических наук

Лебедев В. С. – обучающийся Института социально-гуманитарного образования ГГУ

Перебатов А. – обучающийся Института социально-гуманитарного образования ГГУ

Потехина О. А. – доцент кафедры иностранных языков и речевой коммуникации ГГУ, кандидат филологических наук, доцент